

Bruselj, 7. december 2020
(OR. en)

13724/20

COTRA 22
CFSP/PESC 1093
COPS 451

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	ST 13634 2020
Zadeva:	Odnosi med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike – sklepi Sveta (7. december 2020)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o odnosih med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike, ki jih je Svet sprejel na seji 7. decembra 2020.

Sklepi Sveta o odnosih med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike

1. Svet ponovno potrjuje strateški pomen partnerstva Evropske unije z Združenimi državami Amerike kot najpomembnejšega in najtesnejšega odnosa na svetu, ki temelji na skupnih vrednotah in interesih, kulturnih in zgodovinskih vezeh ter geopolitični realnosti. Močno čezatlantsko partnerstvo je ključnega pomena za zagotavljanje naše skupne varnosti, stabilnosti in blaginje ter za prispevanje k njim. Prepričani smo tudi, da so čezatlantski odnosi temelj na pravilih temelječega mednarodnega reda, ki utrjuje mednarodni mir in varnost, svobodo, blaginjo, človekove pravice, enakost spolov, multilateralizem, pravno državo in demokracijo, pa ne le za tiste, ki živijo na naših ozemljih, temveč tudi za preostali svet.
2. Svet verjame v trdno dolgoročno strateško partnerstvo z Združenimi državami, ki bo koristilo obema stranema, v okrepljeno večstransko ureditev, ki bo spodbujala skupno vizijo sveta in lahko dosegla oprijemljive rezultate. Potrebna je prenovljena čezatlantska agenda, da bi našli skupne odgovore na svetovne izzive, s tem pa poskrbeli za zdravje in dobrobit naših ljudi in našega planeta, zaščitili demokracijo in zagotovili, da bo izpolnila pričakovanja naših državljanov in državljanek. Močnejša Evropska unija bo s strateškim ukrepanjem in povečanjem svoje zmogljivosti za samostojno delovanje dejavno prispevala h krepitvi čezatlantskega partnerstva in temu, da bo slednje lahko dosegalo rezultate.

3. Zaradi uničujočih posledic covid-19 je še bolj nujno, da se skupaj borimo proti pandemiji, v celoti izvajamo agendo Združenih narodov za trajnostni razvoj do leta 2030, zagotovimo zeleno gospodarsko okrevanje ter pospešimo prehod na zeleno energijo in digitalni prehod, obenem pa okrepimo naše skupne vrednote. V zvezi s tem Svet pozdravlja namero novoizvoljenega predsednika Bidna, da se Združene države čim prej ponovno pridružijo pariškemu sporazumu o podnebnih spremembah. Svet je pripravljen vzpostaviti čezatlantski podnebni dialog še pred konferenco COP26, izhajajoč iz sporočila Komisije o evropskem zelenem dogovoru, ter skupaj izvajati konkretne ukrepe za boj proti podnebnim spremembam in doseganje podnebne nevtralnosti. Da bi spodbudili okrevanje gospodarstva, bi si morali skupaj prizadevati za poglobitev naših gospodarskih odnosov, tudi za odpravo trgovinskih nesoglasij. EU in ZDA bi si morale prizadevati za učinkovitejšo in bolj usklajeno uporabo omejevalnih ukrepov ter obravnavati vprašanje ukrepov z ekstrateritorialnim učinkom.
4. Čas je, da dejansko podpremo multilateralizem, tudi s prepotrebnimi reformami v mednarodnih organizacijah, in to na način, ki bo ohranjal temeljna načela, zapisana v Ustanovni listini Združenih narodov, in človekove pravice. V zvezi s tem Svet pozdravlja zavezanost nove administracije večstranski diplomaciji in mednarodnim zavezništvom. Evropska unija se veseli tesnega sodelovanja z Združenimi državami Amerike, da bi okrepili sposobnost Združenih narodov za reševanje svetovnih izzivov. Čas je za obnovitev skupnih prizadevanj EU in ZDA za krepitev in reformo mednarodnih organizacij, kot sta Svetovna zdravstvena organizacija in Svetovna trgovinska organizacija, ter za sodelovanje pri utrjevanju globalne strukture za neširjenje orožja, nadzor nad njim in razoroževanje. Sodelovati moramo, da bi ohranili skupni celoviti načrt ukrepanja, kot je bil potrjen z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 2231 (2015), saj gre za ključni steber globalne strukture neširjenja orožja; obenem moramo sodelovati, da bi pospešili njegove dosežke in obravnavali prihodnje izzive. Svet je še naprej zavezan krepitvi sodelovanja v mednarodnih forumih ter varstvu človekovih pravic, demokracije in pravne države.

5. Svet opozarja, da se demokratične družbe in tržna gospodarstva čezatlantskih partneric soočajo s skupnimi grožnjami in izzivi, ki jih predstavlja vse večja odločnost različnih akterjev na mednarodnem prizorišču. Skupaj z Združenimi državami moramo povečati našo strateško odpornost in energetska varnost, preprečevati hibridne grožnje, vključno z dezinformacijami, se zoperstaviti gospodarski prisili in napadom na kritično infrastrukturo, okrepiti prizadevanja za boj proti nepoštenim trgovinskim praksam in zagotoviti, da bomo ohranili našo tehnološko prednost. Kjer je to mogoče, bi bilo treba naše sodelovanje razširiti, da bi vključevalo podobno misleče demokracije po vsem svetu. EU je pripravljena še naprej sodelovati z ZDA na vseh področjih, bodisi v vzhodni in južni soseščini EU, na Zahodnem Balkanu, v vzhodnem Sredozemlju, na Bližnjem vzhodu, v Afriki, Latinski Ameriki in na Karibih bodisi v Indopacifiški regiji. Prav tako bo nujno treba doseči napredek v zvezi z našo skupno agendo o trajnostni poveztivosti.
6. Evropska unija in Združene države bi morale nadaljevati tesno sodelovanje in dialog na področju varnosti in obrambe ter še povečati skupna prizadevanja, tudi z okrepljenim, medsebojno dopolnjujočim in vzajemno koristnim strateškim partnerstvom med EU in Natom na področjih skupnega interesa v okviru varšavske skupne izjave iz leta 2016 oziroma bruseljske skupne izjave iz leta 2018. To bo omogočilo, da bomo učinkovito reševali različne običajne in nastajajoče grožnje in izzive. V skladu s sklepi Sveta z dne 17. junija 2020 bodo varnostne in obrambne pobude EU okrepile evropski prispevek k čezatlantski varnosti. To bo pripomoglo tudi h krepitvi na pravilih temelječega mednarodnega reda, v središču katerega so Združeni narodi.

7. Na koncu in kot najpomembnejše pa še naslednje: prepričani smo, da je naše partnerstvo globoko zakoreninjeno že v samih odnosih med ljudmi. Podpiranje močnih medosebnih povezav lahko ključno prispeva k spodbujanju pozitivnih in vse tesnejših odnosov med EU in ZDA. Nadaljnje naložbe v medosebne stike prek sodelovanja na področju znanosti, raziskav in razvoja, izobraževanja, interneta in informacijske družbe ter podjetništva in kulture bodo bistvenega pomena za nadgradnjo našega partnerstva. Svet tudi priznava, da je treba izboljšati vezi med našo mladino ter prihodnjimi voditelji in voditeljicami, da bi tako spodbudili medsebojno razumevanje v korist sodelovanja med EU in ZDA ter skupne vrednote in načela. Da bi vsem državljanom in državljkam EU omogočili nemoteno izkoriščanje medosebnih stikov, ostaja zagotovitev popolne vizumske vzajemnosti z Združenimi državami Amerike za vse države članice prednostna naloga Evropske unije.
8. Svet poudarja svoj interes za vzpostavitev rednega, celovitega in strateškega političnega dialoga z Združenimi državami, tudi na najvišji ravni, da bi v celoti izkoristili potencial čezatlantskega partnerstva. Svet je ob priznavanju preteklosti in hkratnem sprejemanju prihodnosti pripravljen razpravljati o strateški usmeritvi vseh politik skupnega interesa in z zanimanjem pričakuje razširitev sodelovanja z Združenimi državami.
-